

A. I. ULJANOVA-JELIZAROVALLE

12. III. 09.

Rakas Anjuta! Tänään sain puhtaat arkit 1—9 ja 13. arkin. „Puhtaat”, t.s. nähtävästi jo painetut ja lisäksi hyvälle paperille, mutta jokaisen arkin yläreunassa on minulle käsittämätön leima (kirjapainon leima): „korrehtuuria”.

Olivatpa nämä mitä hyvänsä, korjausvedoksia tai jo painettuja arkkeja, minun on joka tapauksessa sanottava, että sotketut kappaleet on niissä pantu aivan oikein paikoilleen ja että yleensä nämä puhtaat arkit ovat täysin hyviä. On vain yksi ainoa asia, josta nyt haaveilen ja jota pyydän: että *joudutettaisiin* kirjan julkaisemista. Asia on nyt järjestynyt täydellisesti, korjausluku menee mainiosti, nyt pitää jouduttaa ja jouduttaa hinnalla millä hyvänsä, sillä julkaiseminen on venynyt tavattomasti. Siksi palkkaa ehdottomasti heti avuksesi korjauslukija (ellet häntä ole vielä palkannut), jos sinua alkaa taas jokin pidättää.

Lähetän luettelon painovirheistä, *joita ei ole korjattu*, mutta on osoitettu aikaisemmissa korjauksissani: tämä luettelo koskee vain 6.—9. ja 13. arkkia (ensimmäisistä viidestä arkista lähetän tuon luettelon huomenna tai ylihuomenna, sillä annoin pois nuo arkit ja minun pitää pyytää ne ensin takaisin).

Nämä painovirheet pitää panna ehdottomasti painovirheluetteloon, joka liitetään kirjan alkuun tai loppuun, sillä eräästä niistä *muuttavat* ajatusta. Yleensä kuitenkin painovirheitä *on niin vähän*, ettei niiden takia tarvitse *missään tapauksessa* pidättää painatusta.

10., 11. ja 12. arkkia (ss. 145—192) minulla ei ole vielä taitettuna ollut; siksi lähetän niihin painovirheluettelon erikseen. Merkitsen ne tarkasti: painovirheluettelo *siihen ja siihen* taitettuun painoarkkiin. Kirja pitää ehdottomasti

julkaista odottamatta minulta viimeistä luetteloa ja liitet-
tävä siihen tämä luetteloni otsikolla: *huomattuja paino-
virheitä.*

Tärkeintä on: s. 126, 16. rivi ylhäältä.

Puristan lujasti kättäsi ja suutelen äitiä.

Sinun V. U.

P. S. *Ole hyvä, älä lievennä mitään* Bogdanovia, *Lunatsharskia* ja kumpp. vastaan suunnatuissa kohdissa. Lieventäminen on mahdotonta. Poistit sen, että Tshernov on „rehellisempi” vastustaja kuin he, ja se on hyvin ikä-
vää. Ei syntynyt sitä vivahdetta. Syytökseni eivät luonteel-
taan vastaa sitä laisinkaan. Asian koko ydin on siinä, että
machilaisemme ovat marxilaisuuden *epärehellisiä*, halpa-
maisen pelkurimaisia vihollisia filosofiassa ⁴²¹.

ARKKIEEN 6—9 PAINOVIRHELUETELLO (ss. 81—144):

Sivu	Rivi	Ylhäältä vai alh.	<u>On</u>	<u>Pitää olla</u>
83,	14	ylh.	не может	может
85,	4	ylh.	само	сами
89,	12	alh.	замечаниях	Замечаниях
90,	14	ylh.	мышления	мышление
91,	12	alh.	суть	есть
93,	11	ylh.	дерева	дерево
94,	11	ylh.	с кривляки	кривляки
95,	2	alh.	ad. hond.	ed. Lond.
97,	4	alh.	загораживает	загораживают
100,	4	ylh.	рс. р.	р.
103,	3	ylh.	материализма. (II luvun otsikossa)	материализма. II
100,	6	alh.	следующей	четвертой
106,	13	ylh.	Геринса	Геринга
110,	7	alh.	тезисе, о	тезисе Маркса о
121,	13	ylh.	рассуждали	рассуждаем
122,	10	alh.	!!!!	„!!
123,	15	ylh.	Stimmen	stimmen
.	17	.	.	.

Sivu	Rivi	Ylhäältä vai alh.	<u>On</u>	<u>Pitää olla</u>
124,	10	alh.	изречение	изречение
126,	16	ylh.	состоит в	состоит не в
128,	17	ylh.	на	не
135,	8	alh.	незавимо	независимо
138,	17	ylh.	развитию	различию
139,	1	alh.	1893	1843
143,	17—18	ylh.	клоунами и профес- сорами	клоунами-профессо- рами
.	7	alh.	А. Фейербах	Л. Фейербах
144,	1	ylh.	основы	основа
.	17	ylh.	Истории о философии	Истории философии

13. ARKIN PAINOVIRHELLETTELO (ss. 193—208):

194,	20	ylh.	не может не вести	не может вести
195,	8	alh.	Гроссман	Грассман
196,	1	ylh.	.	.
197,	3	ylh.	объективный	„объективный
206,	2	alh.	Gedachte	Gedachte)
208,	1	alh.	Prag	Prag

Lähetetty Pariisista Moskovaan

*Julkaistu ensi kerran v. 1930
„Proletarskaja Revoljutsija”
aikakauslehden 1. numerossa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan